

Automatismes de portails battants et coulissants **SOMMER**



www.sommer.eu

SOMMER
Automatismes et Télécommandes

Les automatismes de portails battants

Plus de confort

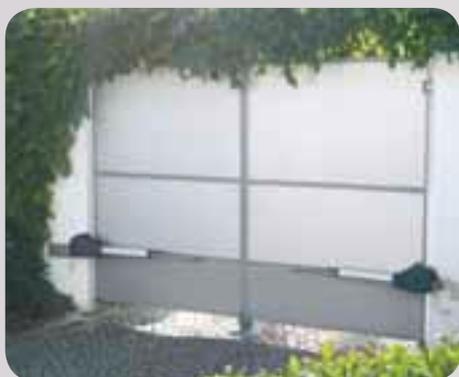
Vous rappelez-vous de l'époque où les téléviseurs n'avaient pas de télécommandes ? Entre temps impensable. Et pourtant vous descendez toujours de votre véhicule, allez ouvrir votre portail, déplacez votre véhicule de 5 m et revenez fermer votre portail. Ou alors, pour des raisons de commodité, vous laissez constamment votre portail ouvert et par la même occasion, l'accès de votre propriété à toute tierce personne.

Avec les automatismes pour portails à battants, ce temps est révolu. Ces automatismes sont devenus abordables et très rapides à monter. Ensuite, une seule pression suffit pour **ouvrir et fermer votre portail**. Accordez-vous ce confort quotidien.

Sécurité supérieure

SOMMER attache une importance primordiale à la sécurité ainsi qu'à la protection contre les accidents. Nos automatismes sont équipés d'une technique fiable et éprouvée sur laquelle vous pouvez compter.

- ▶ la **reconnaissance automatique** des obstacles apporte une protection optimale, par exemple pour les familles avec des enfants. En effet, dès la détection d'un obstacle, l'automatisme part en sens inverse (inversion du sens) et garantit ainsi qu'aucune personne ni véhicule ne soit coincé.
- ▶ le moteur autobloquant constitue une **protection effective contre les effractions ou l'accès ouvert à tous**. Avec les automatismes de SOMMER, vous n'avez besoin d'aucun système de verrouillage additionnel.
- ▶ grâce au **système de déverrouillage de secours SOMMER unique en son genre**, votre portail peut être ouverte (déverrouillée) et verrouillée manuellement dans n'importe quelle position. Il n'y a qu'avec SOMMER qu'un portail peut également être verrouillée (fermée) en cas de coupure de courant. Ceci vous offre une sécurité optimale en toute situation.



Technologie unique en son genre

- ▶ lors du développement des automatismes, SOMMER a attaché une grande importance à obtenir **des produits fiables et de longue durée de vie**
- ▶ les automatismes sont particulièrement **simples et rapides à installer**.
- ▶ les automatismes pour portails à battants twist 200 E/EL et XL se laissent, par exemple, monter de façon universelle aussi bien sur le vantail droit que sur le vantail gauche

et coulissants : tous les avantages



Garantie SOMMER

Chez SOMMER, vous recevez une **garantie de 2 ans** sur tous les automatismes de portails battants et coulissants.*

* à partir de la date de facture SOMMER ; les produits radio sont exclus. Pour plus d'informations veuillez vous référer au catalogue général ou retrouvez-nous sur www.sommer.eu

Qualité certifiée – « Made in Germany »

Nos automatismes de portails battants et coulissants sont contrôlés et certifiés selon des directives sévères. Ainsi, vous pouvez être certain que nos produits sont d'une qualité supérieure – « Made in Germany », bien sûr.

- ▶ la société SOMMER est certifiée selon « **DIN EN ISO 9001** », ce qui vous garantit des standards de qualité et de production supérieurs.
- ▶ nos automatismes sont certifiés conformes par les organismes de contrôle **TÜV/GS** et sont contrôlés à intervalles réguliers par le TÜV. De plus, ils répondent aux normes européennes en vigueur (Marquage CE) relatives à la « sécurité électrique » et « compatibilité électromagnétique ».
- ▶ nos automatismes de portails battants et coulissants sont également certifiés par des organismes indépendants et leur sécurité est consignée selon les directives et normes légales.



Technique de télécommande radio SOMMER – Confort par simple pression d'un bouton

Nos produits radio assurent un confort supplémentaire grâce à la fréquence FM 868,8 MHz résistante au brouillage et de transmission fiable. Restez désormais tout simplement à l'intérieur de votre voiture pour ouvrir votre portail, qu'il pleuve, qu'il neige ou la nuit.

- ▶ il vous suffit pour cela de disposer **d'un seul système radio pour commander toute application domotique**. Cela signifie que votre portail, vos stores, marquises et volets roulants, ainsi que d'autres appareils électriques et électroniques peuvent se commander aisément par radio.
- ▶ **sécurité absolue contre la lecture de code**. Grâce au recours à une longueur de code de 66 bits, l'entrée de toutes les possibilités de combinaisons durerait environ 234 milliards d'années.
- ▶ **sécurité absolue contre l'interception de code**, en effet, chaque code n'est utilisé qu'une seule fois et change après chaque confirmation (« Rollingcode »).



Nos automatismes de portails battants

twist 200 E – l'automatisme de portails à battants d'une grande fiabilité

Vos avantages :

- ▶ approprié pour des portails d'une largeur de vantail jusqu'à 2,5 m et un poids de vantail jusqu'à 200 kg
- ▶ fonctionnement à un ou deux vantaux ; universel, utilisable indifféremment pour le vantail gauche ou droit
- ▶ platine de commande facilitant le S.A.V. et possédant de nombreuses possibilités de réglages
- ▶ sans entretien et longue durée de vie



Boîtier en matière synthétique :

- ▶ résistant aux UV et à l'usure du temps
- ▶ disponible en gris clair ou anthracite, deux couleurs décentes et indémodables

Commande moteur DST-A 24 :

- ▶ pour des installations à un ou deux vantaux
- ▶ facile à programmer
- ▶ raccordement pour TorMinal
- ▶ boîtier hermétique à l'eau et à la poussière (IP 65)



nouvelle ferrure de vantail

Déverrouillage de secours :

Les automatismes de portails à battants SOMMER sont les seuls à se verrouiller et déverrouiller dans n'importe quelle position. Ceci offre une sécurité optimale, par exemple en cas de coupure de courant.



Ferrures de poteau et de portail :

- ▶ ajustables
- ▶ au choix à visser ou à souder



Fins de course électroniques :

- ▶ avec capteurs Reed
- ▶ coupure précise en fin de course
- ▶ ajustements simples
- ▶ pas d'usure mécanique

Autres avantages du twist 200 E/EL :

- ▶ mouvement coulissant, très silencieux
- ▶ pas de butée à l'ouverture et à la fermeture du portail
- ▶ approprié également pour des portails avec une ouverture sur l'extérieur
- ▶ raccordements pour dispositifs de sécurité, tels que le feu d'avertissement, les cellules photoélectriques ou la serrure électrique
- ▶ multiples réglages possibles : ouverture portillon, fermeture automatique, préavis, fonctions lors d'une course sur obstacle (réversion partielle ou totale du portail)

Remarques : vous avez encore plus de possibilités de réglages si vous utilisez un twist 200 E/EL avec les commandes moteur twist XL ou twist XXL.



Nos automatismes de portails battants

twist 200 EL – l'automatisme de portails à battants d'une grande fiabilité avec une course encore plus grande

Vos avantages :

- ▶ variante du twist 200 E avec une plus grande course
- ▶ approprié pour des portails d'une largeur de vantail jusqu'à 2,5 m et un poids de vantail jusqu'à 200 kg
- ▶ fonctionnement à un ou deux vantaux ; universel, utilisable indifféremment pour le vantail gauche ou droit
- ▶ platine de commande facilitant le S.A.V. et possédant de nombreuses possibilités de réglages



nouvelle ferrure
de vantail



NOUVEAU
course plus longue
de 550 mm

Atouts d'une plus longue course :

- ▶ l'automatisme peut être installé de façon plus raide sur le portail
- ▶ grâce à la position plus raide de l'automatisme, celui-ci mobilise une force encore plus importante ; il rend ainsi l'effraction ou l'ouverture par une personne tiers encore plus difficile
- ▶ l'automatisme peut maintenant être fixé sur des piliers de maçonnerie et de plus grandes dimensions

Contenu des kits :

twist 200 E, 1 vantail (n° art. 3216V000)

ou

twist 200 EL, 1 vantail (n° art. 3229V000)



inclut 1 x automatisme de portail à battants, commande moteur dans un boîtier, ferrures de poteau et de vantail, récepteur radio enfichable (FM 868,8 MHz) et émetteur portatif 4 canaux

twist 200 E, 2 vantaux (n° art. 3217V000)

ou

twist 200 EL, 2 vantaux (n° art. 3230V000)



inclut 2 x automatismes de portail à battants, commande moteur dans un boîtier, ferrures de poteau et de vantail, récepteur radio enfichable (FM 868,8 MHz) et émetteur portatif 4 canaux

Nos automatismes de portails battants

twist XL – le puissant automatisme de portails à battants lourds et de grande taille

Vos avantages :

- ▶ approprié pour des portails d'une largeur de vantail jusqu'à 5 m et un poids de vantail jusqu'à 500 kg
- ▶ sans entretien et longue durée de vie
- ▶ universel, utilisable indifféremment pour le vantail gauche ou droit
- ▶ fonctionnement à un ou deux vantaux ; fonctionnement mixte avec un twist 200 E/EL
- ▶ peut aussi être utilisé pour des portails à tablier plein



Boîtier en matière synthétique :

- ▶ résistant aux UV et à l'usure du temps
- ▶ disponible en anthracite, décent et indémodable
- ▶ design moderne

Unité d'entraînement :

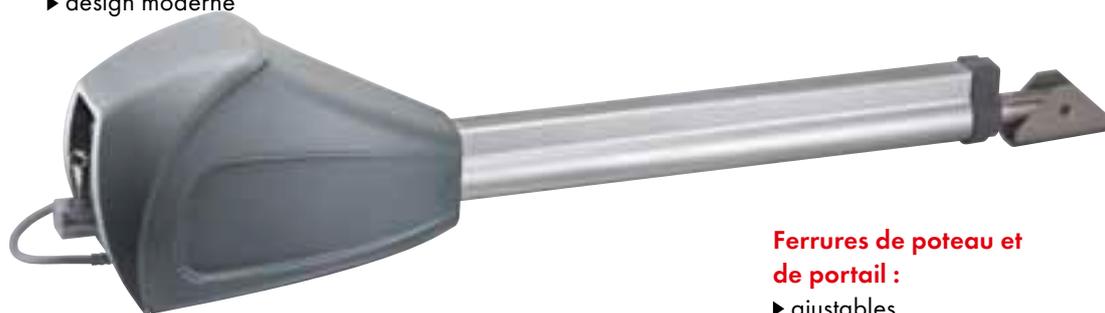
(n° art. 3280V000)

- ▶ effort de verrouillage jusqu'à 30.000 N
- ▶ course de 450 mm
- ▶ moteur autobloquant, donc antieffraction

Fins de course

électroniques :

- ▶ avec capteurs Reed
- ▶ coupure précise en fin de course
- ▶ ajustements simples
- ▶ pas d'usure mécanique



Ferrures de poteau et de portail :

- ▶ ajustables
- ▶ au choix à visser ou à souder

Déverrouillage de secours :

Les automatismes de portails à battants SOMMER sont les seuls à se verrouiller et déverrouiller dans n'importe quelle position. Ceci offre une sécurité optimale, par exemple en cas de coupure de courant.

Autres avantages :

- ▶ mouvement régulier grâce à une vis sans fin reposant sur des ressorts
- ▶ protection contre les accidents grâce à la coupure de force automatique
- ▶ raccords pour dispositifs de sécurité, tels que le feu d'avertissement, les cellules photoélectriques ou la serrure électrique
- ▶ commande par microprocesseur avec de multiples réglages possibles : entre autres, ouverture portillon, fermeture automatique, préavis, fonctions lors d'une course sur obstacle (réversion partielle ou totale du portail)
- ▶ approprié également pour des portails avec une ouverture sur l'extérieur



Nos automatismes de portails battants

Les commandes moteur adaptées :

Commande twist XL (DTA-1) (n° art. 3282V000)

- ▶ pour des installations à un ou deux vantaux
- ▶ boîtier hermétique à l'eau et à la poussière (IP 65)
- ▶ nombreuses possibilités de réglages
- ▶ récepteur radio enfichable et émetteur portatif 4 canaux



Commande twist XXL (DTA-1) (n° art. 3300V000)

- ▶ pour des installations à un ou deux vantaux
- ▶ grand boîtier de commande avec protection contre les contacts et un interrupteur principal déjà préinstallé
- ▶ espace généreux pour l'insertion de tous les câbles
- ▶ récepteur radio enfichable et émetteur portatif 4 canaux



exemple d'installation du twist XL sur un portail à tablier plein

« Fonctionnement mixte » entre le twist XL et le twist E/EL :

Les automatismes de portails battants twist XL et twist 200 E/EL se combinent sans aucun problème. Ceci vous permet d'utiliser de façon optimale la fonction d'ouverture portillon. De plus la tolérance de force et la vitesse peuvent être ajustées indépendamment pour chaque vantail. Un mode de fonctionnement défini « OUVERTURE/STOP/FERMETURE » est également possible.



Kit de conversion twist XS (n° art. 3248V000)

- ▶ pour le fonctionnement d'un twist 200 E/EL raccordé à une platine twist XL / XXL

Nos automatismes de portails battants



Nos automatismes de portails battants

jive 200 E – l'automatisme enterré pour portails à battants

Vos avantages :

- ▶ approprié pour des portails d'une largeur de vantail jusqu'à 2 m et un poids de vantail jusqu'à 200 kg
- ▶ idéal pour des portails à battants pour lesquels l'automatisme ne doit pas être visible
- ▶ sans entretien et longue durée de vie
- ▶ pour des installations à un ou deux vantaux



Boîtier en acier inoxydable :

- ▶ pour une installation en terre
- ▶ boîtier hermétique à l'eau et à la poussière (IP 44)

Déverrouillage de secours :

Les automatismes de portails à battants SOMMER sont les seuls à se verrouiller et déverrouiller dans n'importe quelle position. Ceci offre une sécurité optimale, par exemple en cas de coupure de courant.



NOUVEAU

Fins de course électroniques :

- ▶ avec capteurs Reed
- ▶ coupure précise en fin de course
- ▶ ajustements simples
- ▶ pas d'usure mécanique

Commande moteur DST-A 24 :

- ▶ pour des installations à un ou deux vantaux
- ▶ protection contre les accidents grâce à la coupure de force automatique

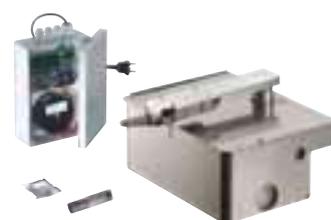
Autres avantages :

- ▶ mouvement coulissant, très silencieux
- ▶ raccordements pour dispositifs de sécurité, tels que le feu d'avertissement, les cellules photoélectriques ou la serrure électrique
- ▶ engrenage autobloquant, une protection effective contre l'effraction

Contenu des kits :

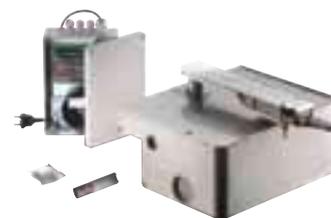
jive 200 E, 1 vantail droit

(n° art. 3263V000) inclut 1 x automatisme de portail à battants droit, commande moteur dans un boîtier, récepteur radio enfichable (FM 868,8 MHz) et émetteur portatif 4 canaux



jive 200 E, 1 vantail gauche

(n° art. 3264V000) inclut 1 x automatisme de portail à battants gauche, commande moteur dans un boîtier, récepteur radio enfichable (FM 868,8 MHz) et émetteur portatif 4 canaux



jive 200 E, 2 vantaux

(n° art. 3268V000) inclut 2 x automatismes de portail à battants droit/gauche, commande moteur dans un boîtier, récepteur radio enfichable (FM 868,8 MHz) et émetteur portatif 4 canaux



Exemple d'installation de jive 200 E

Nos automatismes de portails coulissants

gator 800 N – l'automatisme puissant de portails coulissants

Vos avantages :

- ▶ approprié pour des portails avec une course jusqu'à 6 m et un poids jusqu'à 400 kg
- ▶ un profil de contact de sécurité sur l'arête principale n'est pas requis
- ▶ automatisme sans entretien, à économie d'énergie avec une longue durée de vie



Crémaillère :

- ▶ avec noyau métallique et enveloppe synthétique
- ▶ mouvement silencieux
- ▶ dimensions standard 4 m (extensible jusqu'à 6 m max.)

Déverrouillage de secours :

Les automatismes de portails à battants SOMMER sont les seuls à se verrouiller et déverrouiller dans n'importe quelle position. Ceci offre une sécurité optimale, par exemple en cas de coupure de courant.

Boîtier en matière synthétique :

- ▶ résistant aux UV et à l'usure du temps
- ▶ disponible en anthracite, décent et indémodable



gator 800 N et SG1

Autres avantages du gator 800 N et du SG1 :

- ▶ mouvement coulissant et silencieux grâce à un ralenti régulé et une crémaillère de haute qualité
- ▶ protection contre les accidents grâce à la coupure électronique de la force
- ▶ raccordements pour dispositifs de sécurité, tels que le feu d'avertissement, les cellules photoélectriques ou la serrure électrique
- ▶ commande par microprocesseur avec de multiples réglages possibles : entre autres, ouverture portillon, fermeture automatique, préavis, fonctions lors d'une course sur obstacle (réversion partielle ou totale du portail)



Nos automatismes de portails coulissants

SG1 – l'automatisme de portails coulissants à guidage au sol ou cinématique lourde

Vos avantages :

- ▶ idéal en rénovation pour des portails coulissants à guidage au sol ou cinématique lourde
- ▶ approprié pour des portails avec une course jusqu'à 6 m et un poids jusqu'à 400 kg
- ▶ coupure de force optimisée pour un fonctionnement dans des circonstances difficiles
- ▶ automatisme sans entretien, à économie d'énergie avec une longue durée de vie

Commande moteur :

- ▶ enfichable
- ▶ intégrée dans le boîtier
- ▶ raccordement pour TorMinal
- ▶ récepteur radio intégré (FM 868,8 MHz)

Fins de course électroniques :

- ▶ coupure précise en fin de course
- ▶ réglage simple
- ▶ pas d'usure mécanique



Contenu de la livraison :

automatisme gator 800 N (n° art. 3450V000)

ou

automatisme SG1 (n° art. 3482V000)



inclut 1 x automatisme de portails coulissants, commande moteur, et récepteur radio enfichable (FM 868,8 MHz)

kit complet gator 800 N (n° art. 3470V000)

ou

kit complet SG1 (n° art. 3483V000)



inclut 1 x automatisme de portails coulissants, commande moteur, 4m de crémaillère avec noyau métallique et enveloppe synthétique, récepteur radio enfichable (FM 868,8 MHz) et émetteur radio portable 4 canaux

Nos automatismes de portails coulissants

SM 40 T – l'automatisme de portails coulissants très performant

Vos avantages :

- ▶ approprié pour des portails avec une course jusqu'à 12 m et un poids jusqu'à 600 kg
- ▶ automatisme robuste et de grande fiabilité (IP43) avec moteur à bain d'huile
- ▶ commande avec de nombreuses fonctions comme, par exemple, l'ouverture partielle
- ▶ possibilités de raccordement pour l'arrêt d'urgence, le feu d'avertissement, les cellules photoélectriques et les profils de contact de sécurité

automatisme SM 40 T

(n° art. 5822V001)



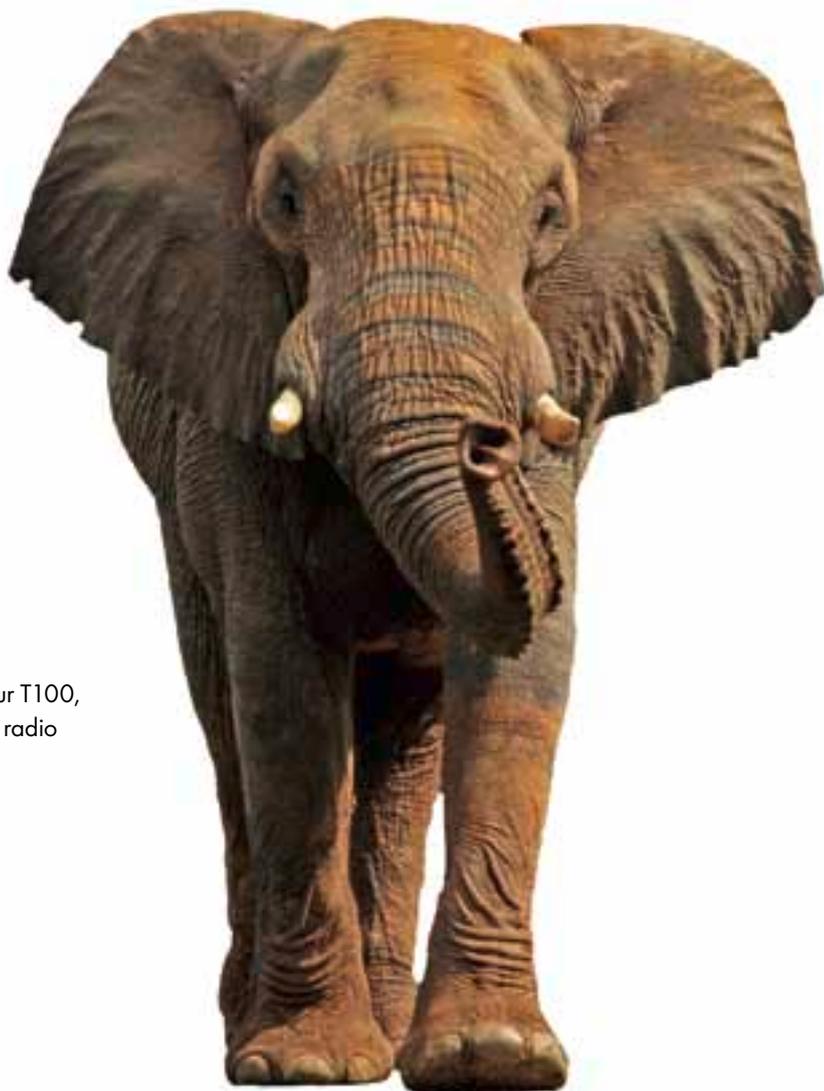
inclut 1 x automatisme de portails coulissants et commande moteur T100

kit complet SM 40 T avec cellules photoélectriques

(n° art. 3504V000)



inclut 1 x automatisme de portails coulissants, commande moteur T100, 4m de crémaillère, récepteur radio (FM 868,8 MHz), émetteur radio portatif 4 canaux et cellules photoélectriques



Les accessoires radio

Technique de télécommande radio SOMMER – confort par simple pression d'un bouton

Grâce aux émetteurs radio **SOMMER**, vous pouvez commander simplement et confortablement votre portail battant ou coulissant à distance, qu'il pleuve, qu'il vente, qu'il neige ou bien encore la nuit.

Emetteur portable, 4 canaux

n° art. 4020V000

- jusqu'à quatre applications possibles
- boîtier étanche à la poussière
- design moderne et compact en acier inoxydable
- le cache coulissant des touches permet d'éviter tout risque d'activation involontaire
- avec clip de fixation pratique au dos et possibilité de l'accrocher à un porte-clés



Support

n° art. 4640V000

- pour émetteur portable 4 canaux
- à fixer dans la voiture ou au mur



Emetteur portable, 2 canaux

n° art. 4026V000

- jusqu'à deux applications possibles
- étudié pour les porte-clés, avec mousqueton
- boîtier étanche à la poussière



Emetteur portable « Télécodey », 12 canaux (IP 64)

n° art. 4071V000

- jusqu'à 10 codes d'accès différents et 2 touches non codées
- peut être utilisé comme un émetteur portable 12 canaux
- le boîtier étanche à l'eau et à la poussière (IP 64) est paré pour un environnement extérieur rude
- système de protection contre le vol et système de code roulant Somloq assurent une sécurité optimale
- les grosses touches permettent une utilisation aisée (même avec des gants)
- durée de vie de la pile jusqu'à 6 ans (dépend de la fréquence d'utilisation)

touches lumineuses



Emetteur portable, 30 canaux (IP 64)

avec touches à chiffres et flèches de direction
avec touches à chiffres

n° art. 4080V000
n° art. 4080V001

- utilisation universelle, par exemple pour jusqu'à 30 portes (domaine de l'industrie) ou pour jusqu'à 30 applications différentes (domaine de la domotique)
- le boîtier étanche à l'eau et à la poussière (IP 64) est paré pour un environnement extérieur rude (en relation avec un support)
- les grosses touches permettent une utilisation aisée (même avec des gants)
- durée de vie de la pile jusqu'à 6 ans (dépend de la fréquence d'utilisation)
- en option : support (n° art. 4641V000) pour une fixation, par exemple sur un chariot élévateur



4080V000

4080V001

4641V000

L'accessoire adapté pour votre automati

Sécurité renforcée des portes :



Barrage photoélectrique unidirectionnel

n° art. 7020V000

barrage photoélectrique unidirectionnel (IP44) pour une sécurité supplémentaire de l'installation. Portée de 10 m max. ; 12... 24 V c.a., 15... 35 V c.c. ; équerre de montage incl.



Cellules photoélectriques à 2 brins

n° art. 7023V000

cellules photoélectriques (IP 44) avec technique à 2 brins pour une sécurité supplémentaire de l'installation. Portée de 8 m max. ; équerre de montage incl.

Attention ! Seulement pour le twist XL



Serrure électrique 24V

n° art. 3205V001

- offre une protection supplémentaire contre toute effraction
- avec gâche latérale et de sol, pour un verrouillage latéral ou au sol

Attention ! Seulement pour les automatismes de portails à battants

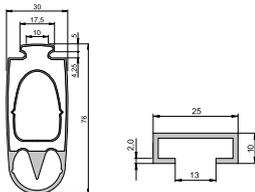
livré avec
ampoule



Feu d'avertissement 24V

n° art. 5069

- feu d'avertissement (IP54) pour un signal visuel supplémentaire
- 40 Watt max. ; douille E14



Profil de contact de sécurité électrique 8,2 kOhm

n° art. 3670

- pour une sécurité supplémentaire de l'installation
- profil caoutchouc avec rail C en aluminium



Profil de contact de sécurité optique

n° art. 3680

- pour une sécurité supplémentaire de l'installation
- avec rail C en aluminium ; sans lèvres d'étanchéité

sme de portails battants ou coulissants

Autres accessoires :

 <p>avec 3 clés</p>	<p>Commutateur à clé n° art. 5003V000-5010V000</p> <ul style="list-style-type: none">• pour actionner l'automatisme de portails battants ou coulissants par clé• différentes versions sont disponibles pour montage en saillie ou encastré, au choix avec ou sans barillet
	<p>Antenne à tige diélectrique avec câble 10 m n° art. 7004V000 avec câble 6 m n° art. 7004V001 avec câble 16 m n° art. 7004V002</p> <ul style="list-style-type: none">• antenne extérieure pour portes de garage, pour portails battants et coulissants ainsi que pour divers récepteurs• avec câble coaxial de 50 Ohm
	<p>Kit de conversion pour twist XS n° art. 3248V000</p> <ul style="list-style-type: none">• pour la mise en service d'un twist 200 E et twist 200 EL connecté à la commande twist XL ou twist XXL (DTA-1)• le fonctionnement mixte avec un twist XL est aussi possible



Vous trouverez **encore plus d'accessoires** comme les appareils de gestion des profils de contact de sécurité ou encore les kits de câble de raccordement dans notre catalogue général que nous vous enverrons avec plaisir, ou retrouvez-nous sur internet sur www.sommer.eu.

Nous détenons à coup sûr la solution adéquate.

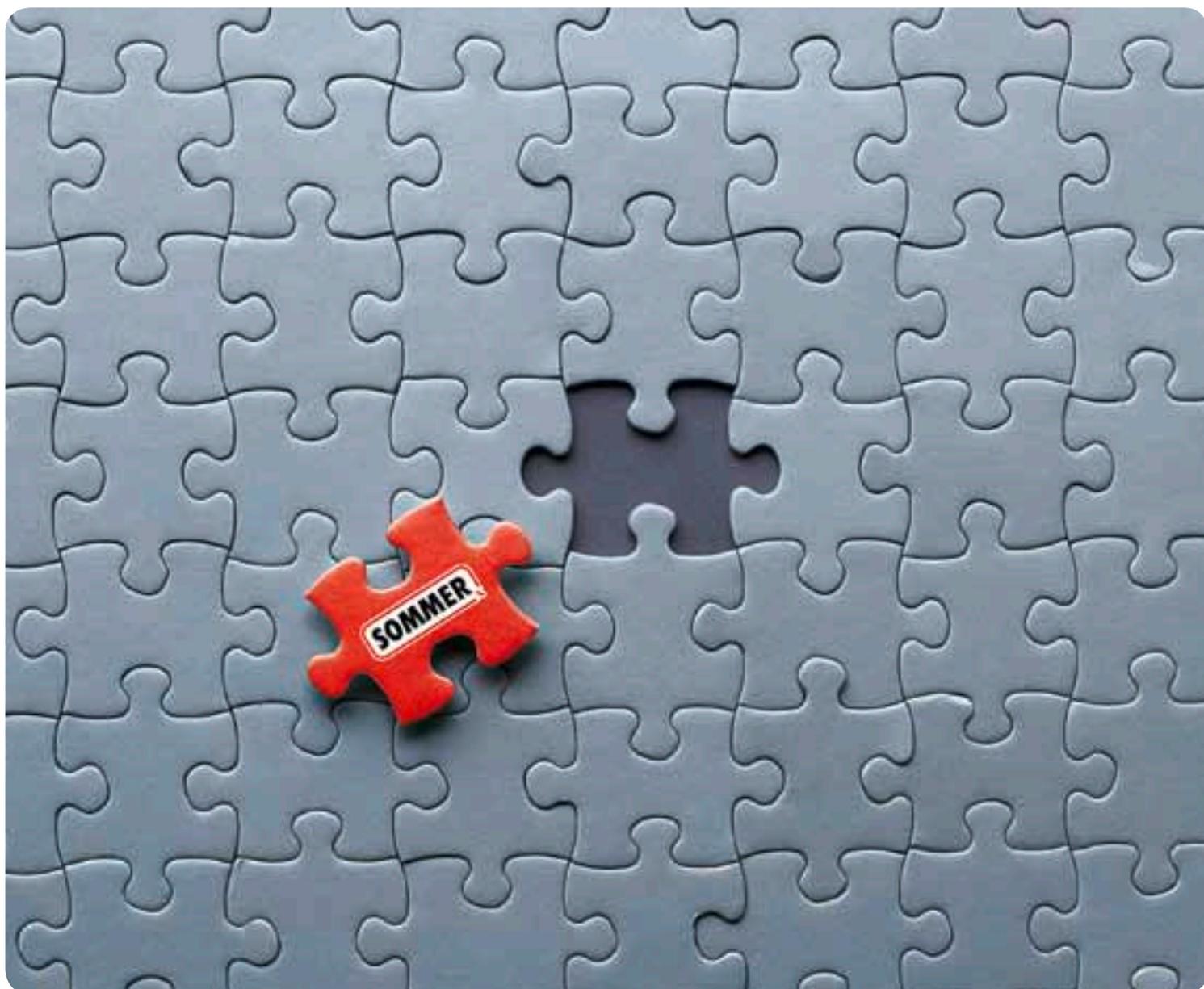
Avec ses filiales et partenaires en Europe, Amérique et Asie, la société **SOMMER** vous offre une large gamme de produits. Nos produits sont de très grande qualité et d'une technique innovatrice - naturellement « Made in Germany ».

automatismes de portes de garage
automatismes de volets roulants
systèmes bloque-parking

automatismes de portails battants
automatismes de stores
portes d'entrée en aluminium

automatismes de portails coulissants
systèmes d'automatisme intégré
domotique

automatismes de portes industrielles
commandes de portes à enroulement
technique de télécommande radio



© 6502 6V002-2710-1,5-SEF-2710. Sous réserve d'erreurs, de fautes de frappe et de modifications techniques.

Veuillez consulter notre site internet :
www.sommer.eu



SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Boeckler-Str. 21 - 27
D-73230 Kirchheim/Teck
Téléphone : +49 (0) 70 21 / 80 01-0
Télécopie : +49 (0) 70 21 / 80 01-100
E-mail : info@sommer.eu